GENERAL VOCABULARY

Abduct, to
Abscond, to
Abundance
Abuse, to
Afraid
After
Aged
Aim, to
Alarm
Alive
Alone
Also
Anger, to be angry
Another
Anywhere (sit down)
Arise, to
Ashes
Ask, to
Assault, to
Astray, to go
Autumn
Back, to go
Bad
Bag
Bald
Bandy legged
Barb (of a spear)
Bare
Bark (used for food)
Battle

Mila kaangain
Yerral gurdia bung
Yaggudharra
Badha
Biu
Ngoolangu
Boolyu jeara, kalgooru jira
Ngardongu
Biu
Kauerdoo
Kaianu nyinnarn
Ngägül dhurra (you also, you two)
Badha
Kaiania
Mining alli
Bilga dharra
Kala koonga, kala mooba
Dhoora
Dhooli walgagu
Kooloa boonidharran, wogoodham yangarimung
Bardingarra, ngai-ooga, boolbaga
Sàru noo
Walyi
None
(Children are carried on shoulders)
Boorirlba
Ngoolbi, jira manda
Ngaldhara
Kalding
Yalu
Badha moggoooloo
General Vocabulary (continued)

Bear children, to
Beat, to
Before
Beg, to
Behind
Below
Belt
Big
Bite, to
Black
Bleed, to
Blind
Blow, with the mouth
Blue (indigo)
Blunt
Board, for throwing spear
Body (dead)
Bony
Boomerang
Both of us
Brave
Break, to
Breath, breathe
Bring me
Bring, to
Bundle (swag of tea, sugar, flour)
Burn
Burnt
Bury, to
Eye-and-bye

Wandi yuwing, yauungung boordoo
Miltchiburn, dooli walgarongu = hammering and killing.
Moona moonaga
Dhoora
Ngoolalla, ngoolangu
Yabbooroo, mooberno yabbooroo
Nadda, kalgaara
Maggooloo
Badhamu kadidi badhanoo
Māru
Wardagu yigadamu
Wardu barron boogaramu, bidala
Boonan, yooanan
Karda kardia kaania boondhoo
Dhoobari, moonyeri
Wardan (point of wardan = dhaddil)
Nalba
Margarn
Walami, wlijji, kombaru, made of myall, (ornamented large heavy) wijawija
Koodharra
Maggooloo
Yarrada boongu, ngailbijen
Ngāin, ngaa-in
Marra marri
Yalla marru marri
Dhugungarri, ji-ungarri, ngundai wan (corruption of "tea")
Kalalong
Bira boongu, kardigalalalong
Dhamba boom, dhamba boordoo
Boodha
General Vocabulary (continued)

Camp, native
Carry to, on the shoulders
Cart
Cataract (film over the eye)
Change, to
Charcoal
Charm, to, by a spell
Chew, to, sinew, (in order to soften it)
Choke, to
Clasp, to
Clay, white lime
Clean, to clean
Climb, to
Club
Coat
Cold, to be
Come in, to
Conceal, concealed
Cook, to
Corroboree
Couple
Covered up
Coward
Crawl, to
Creep (to creep on game)
Crippled, crooked
Cruel
Cry, to
Cry out, to
Wammoo, wammooga - at the camp
Wandilamu
"Wilbara" (wheelbarrow)
Wardu wian bidi dhari
Mandalaman
Kala bil
Mobburn
Nang'in daru
Ngooroloo
Wia mardongu
Kangaroon
Wina wina
Kargarnu
Wandi boordarn
Koondi, wiji-wiji = knobbled club
Kardia buldha (black coat), yallurli = waistcoat, blouse
Minyaru
Yooloo marri
Dhoocali boongoo
Barna barna, cooked meat - yara baamoonoo
Yara kambarnoo, y, moollig
Wadhoorda, moooolong, Yini" (dance) bardain,
Koodhal
Ngabbulan
Biu
Wanda munning
Narndoon
Sadha
Golan
Maia mirarn
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Yindjibarndu Language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cunning</td>
<td>Booga noo booga boorduinyoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Damper</td>
<td>Ngamu</td>
</tr>
<tr>
<td>Dance</td>
<td>Yini</td>
</tr>
<tr>
<td>Dead</td>
<td>Nalba</td>
</tr>
<tr>
<td>Deaf</td>
<td>Koolër &quot;burung&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Death</td>
<td>Nalba</td>
</tr>
<tr>
<td>Decay, to, decayed</td>
<td>Booga</td>
</tr>
<tr>
<td>Deceit, deceive</td>
<td>Waggaliman, karali</td>
</tr>
<tr>
<td>Devil</td>
<td>Ngalba nganyingoo, meringo</td>
</tr>
<tr>
<td>Dig, to</td>
<td>Yoola baian</td>
</tr>
<tr>
<td>Dirty</td>
<td>Walyi</td>
</tr>
<tr>
<td>Divided</td>
<td>Yoola yoola yua mooji-inia</td>
</tr>
<tr>
<td>Dog's tail head dress</td>
<td>Kabburdi manní dhooí ñalboo</td>
</tr>
<tr>
<td>Down (short hair)</td>
<td>Ngoombarl</td>
</tr>
<tr>
<td>Dream</td>
<td>Down of hawk = koondhoor</td>
</tr>
<tr>
<td>Drink</td>
<td>Woorgail balgarrji burn</td>
</tr>
<tr>
<td>Drown, to</td>
<td>Wailbi ngallung</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumb</td>
<td>Kargongu yabbooroo kargongu</td>
</tr>
<tr>
<td>Dry</td>
<td>Dhangan gooya, maia gooyirung, goomban yimu, Wiloo</td>
</tr>
<tr>
<td>Earache</td>
<td>Koolia ngandain</td>
</tr>
<tr>
<td>East</td>
<td>Koggara</td>
</tr>
<tr>
<td>Egg-shell</td>
<td>Ngau bula</td>
</tr>
<tr>
<td>Eighth</td>
<td>Bardudhursta (any number beyond three)</td>
</tr>
<tr>
<td>Empty (belly)</td>
<td>Wila yara gooyarun</td>
</tr>
<tr>
<td>Enemy</td>
<td>Marilyi mining, kooriri moning, bana madhain = that's enough</td>
</tr>
<tr>
<td>Enough</td>
<td>Banyila kongadharran (first time bad enough)</td>
</tr>
<tr>
<td>Everything</td>
<td>Balla marri marri</td>
</tr>
<tr>
<td>Exchange</td>
<td>Mandalliman</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Yolngu Language</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------</td>
<td>------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Fall, to</td>
<td>Karin</td>
</tr>
<tr>
<td>Family or tribe</td>
<td>Wamoomo &quot;aum&quot;, yabbaroo bala balaning</td>
</tr>
<tr>
<td>Far away</td>
<td>Yangala ngalguin gerrala</td>
</tr>
<tr>
<td>Fear, to fear</td>
<td>Blu</td>
</tr>
<tr>
<td>Fillet, for the head</td>
<td>Bilda</td>
</tr>
<tr>
<td>Finish, to</td>
<td>Gwe'yeran, banyili gweyeyan = that is finished</td>
</tr>
<tr>
<td>Firestick</td>
<td>Kala widila</td>
</tr>
<tr>
<td>Flame</td>
<td>Kala moomarda</td>
</tr>
<tr>
<td>Flat, to lie</td>
<td>Ngagaga ngundan</td>
</tr>
<tr>
<td>Flesh (of animals)</td>
<td>Dhooi, dhoocoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Flour</td>
<td>Ngamu</td>
</tr>
<tr>
<td>Food</td>
<td>Ngamu, dhooi (vegetable and meat)</td>
</tr>
<tr>
<td>Food, forbidden,</td>
<td>Moojijilarn kardajila</td>
</tr>
<tr>
<td>Forbid, to</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Forget</td>
<td>Mukka goolia burndan</td>
</tr>
<tr>
<td>Fresh (lately made)</td>
<td>Xenyung</td>
</tr>
<tr>
<td>Friend, friendly</td>
<td>Goomineryerra, goominya</td>
</tr>
<tr>
<td>Frightened</td>
<td>Bfu</td>
</tr>
<tr>
<td>Full (satisfied)</td>
<td>Wila moondha (bellyfull)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wila lalllingul &quot; &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wilaldingoo &quot; &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Fur</td>
<td>Nganba (wombat fur)</td>
</tr>
<tr>
<td>Game (animals)</td>
<td>Dhooi</td>
</tr>
<tr>
<td>Gently</td>
<td>Waldhoo marajinna</td>
</tr>
<tr>
<td>Get up, to</td>
<td>Bilga dharri</td>
</tr>
<tr>
<td>Girdle of wombat hair</td>
<td>Badda, kalgara</td>
</tr>
<tr>
<td>Give, to</td>
<td>Xua</td>
</tr>
<tr>
<td>Glutton</td>
<td>Joojoo moondha (to oversat like dogs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Go back, to</td>
<td>Dhardu narri</td>
</tr>
<tr>
<td>Go in, to</td>
<td>Mindongu dharbamu</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Good
Good, no
Grave
Greasé, to
Greedy
Greyheaded
Grief
Gum, edible
Half-caste
Hair stick
Half give
Hammer (native)
Hard
Head-cover
Here
Hide, to away
Honey
Hop, to
House
Hungry
Husband
I
Ill (sick)
Immediately
Itch
Jealous, jealousy
Yaddoo
Walyi
Dhambarcon
Karga ibingaja
Kaangain
Mallarr
Warlu, gooli yagarn
Karading
Mulgara mooga, malga moogera
Wajili, ngoorain, wadhoorda
Mansea yua
Karrongu
Ngandarl
Moona
Ngagardooinidiri
Dhocali boongoo
Birgala
Bardara jinna, bardara jinni
Wamoo
Boobal, wilu boobal (belly hungry)
Majjil
Ngani
Ngandain
Yä¹-i
Biribon, miji miji
Jïngara
General Vocabulary (continued)

Kick
Kill, to
Kneel
Know, to

Lame

Large
Laugh, laughter
Lazy
Lean (thin)
Lie (to lie down)
Lie (to tell a lie)
Listen, I say
Little
Living, alive
Lonely
Long ago
Look out!
Lose, to, lost
Love, to, lover

Mad, madness
Make, to
Many
Marriage in the right line

Master, a
Matches
Me
Meat
Medicine (native)
Melt, to
Mend, to
Message sticks

Jina baldarnoo
Boongun
Yanigana boordian
Yoori

Jinna ngandain (lame foot), jira ngandain (lame leg)
Moggoloo
Koorriman, bibarn
Boorail, kallea burdong, wida boordian
Yaru warn, ngammarung, margarn
Ngoondarn
Karali
Koolfa
Boordoo
Kauerdoo
Kaianu
Dhoogoor
Nooa nooa
Kulea bandea dherran
Dhoogabu, yalba

Balga ngandain
Baldrarn, malgin
Bardudherra
Goonminya, yarradhaddana

Booneri
Kala
Ngani
Dhooi
Mobbarn
Ngangu
Buldha boggarnu
Warda
General Vocabulary (continued)

Mia (native hut) Wamboo
Middle Ngoogoordi
Milk Koondoo
Mine (my own) Nganea nganau
Miss, to Naldharanu
Mock, to Barrgoon, wonga boordian
Monster (fabulous) Booldha
My country (wattle tree) Ngamardi dhandi

Naked Kalding
Name Yini
Never Gooya mugga, mukka
New Yainyung
Nice Ngoora ngoorin
No Gooya, mukka
Nobody Gooya
Noiselessly Waidhoo marajinna
None Mukka, gooya
Nonsense Bibern
North Kaiala
Nose-piercing Moola baldarn
Nose-stick Mooladi madhooro
Nothing Gooya, mukka
Now (at once) Yä-i

Old man Boggali
One Kaianu
Open, opening Manda
Openly "
Other Kaiania
Our Ngoonea
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Yolŋu Matha</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pain</td>
<td>Ngandain</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair</td>
<td>Koodhal</td>
</tr>
<tr>
<td>Pant, to; panting</td>
<td>Ngaa-in</td>
</tr>
<tr>
<td>Path (track)</td>
<td>Jinna</td>
</tr>
<tr>
<td>Pearlshell</td>
<td>Kararr, birdiliri</td>
</tr>
<tr>
<td>Pebbles</td>
<td>Boondong</td>
</tr>
<tr>
<td>Pick up, to</td>
<td>Goomba moornadharran</td>
</tr>
<tr>
<td>Pierce, to</td>
<td>Kaa regeneration</td>
</tr>
<tr>
<td>Pinch, to</td>
<td>Boodhoonoo, goolu</td>
</tr>
<tr>
<td>Pinion, to (wing)</td>
<td>Kādi</td>
</tr>
<tr>
<td>Plain</td>
<td>Wįnoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Play, to</td>
<td>Wabbaloo</td>
</tr>
<tr>
<td>Playing</td>
<td>Wabbaloo, minnalong, wong-oornig</td>
</tr>
<tr>
<td>Pleased, to be</td>
<td>Yaddoo, goonboo</td>
</tr>
<tr>
<td>Plenty (put in)</td>
<td>&quot;Dhoogoornari&quot;; (tea, sugar, plenty put in ji-un garuni, ji - corruption of &quot;tea&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pluck out feathers</td>
<td>Ngoomoori bila</td>
</tr>
<tr>
<td>Plume, a</td>
<td>Ngalboo</td>
</tr>
<tr>
<td>Policeman</td>
<td>Wardu biri, ngoolang birdi, wardu moogooloo</td>
</tr>
<tr>
<td>Pound, to (to beat up)</td>
<td>Baldarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Pretending</td>
<td>Bīharn, chowallimun</td>
</tr>
<tr>
<td>Prickles</td>
<td>Yi-wajji</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
<td>Ngagarngurrung, manawurring</td>
</tr>
<tr>
<td>Push, to</td>
<td>Dhoordi warra jerranu</td>
</tr>
<tr>
<td>Putrid</td>
<td>Booga</td>
</tr>
<tr>
<td>Quick, quickly</td>
<td>Kanda kandaring, durn durn daddagin</td>
</tr>
<tr>
<td>Quiet, quietly</td>
<td>Waldhoo maranyinna</td>
</tr>
<tr>
<td>Raisins</td>
<td>(dried wild grapes) ngoora koolingoo bīnjoo; ngoora biyi</td>
</tr>
<tr>
<td>Raw</td>
<td>Wonga doohi</td>
</tr>
<tr>
<td>Red</td>
<td>Murdarba</td>
</tr>
<tr>
<td>English Word</td>
<td>Yandati Word</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------</td>
<td>-------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Refuse, to</td>
<td>Mukka, gooya</td>
</tr>
<tr>
<td>Rejoice, to</td>
<td>Goonbool</td>
</tr>
<tr>
<td>Related, relation</td>
<td>Goomininya</td>
</tr>
<tr>
<td>Relationship</td>
<td>Goominynerra</td>
</tr>
<tr>
<td>Right (proper)</td>
<td>Yaddoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Rob, to, robber</td>
<td>Yurguil</td>
</tr>
<tr>
<td>Rogue</td>
<td>Mila</td>
</tr>
<tr>
<td>Rub, to, rub over</td>
<td>Noori noridan</td>
</tr>
<tr>
<td>Run, to, running</td>
<td>Dhalgool goording</td>
</tr>
<tr>
<td>Sad</td>
<td>Yaggan</td>
</tr>
<tr>
<td>Scar</td>
<td>Worma (vertical on shoulders), jial (diagonal on small of back), kaldiri</td>
</tr>
<tr>
<td>Scrape, to</td>
<td>Bindi baianu baianu</td>
</tr>
<tr>
<td>Scratch, to</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Scream, to</td>
<td>Maia mirarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Secrete, to</td>
<td>Dhcoali boongoo</td>
</tr>
<tr>
<td>See, to</td>
<td>Ngauarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Shadow</td>
<td>Ngooan</td>
</tr>
<tr>
<td>Shake, to</td>
<td>Jinan doogoon</td>
</tr>
<tr>
<td>Shaking (quivering)</td>
<td>Main main, mising</td>
</tr>
<tr>
<td>Shame</td>
<td>Biu</td>
</tr>
<tr>
<td>Sharp (edge or point)</td>
<td>Milgara</td>
</tr>
<tr>
<td>Sharpen, to</td>
<td>Melgjjin, yitil bungu</td>
</tr>
<tr>
<td>Shield</td>
<td>Dharra</td>
</tr>
<tr>
<td>Short</td>
<td>Goorardi</td>
</tr>
<tr>
<td>Shout, to</td>
<td>Maia mirarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Shut, to</td>
<td>Waldu nyira</td>
</tr>
<tr>
<td>Shy</td>
<td>Biu</td>
</tr>
<tr>
<td>Sick (ill)</td>
<td>Ngandain</td>
</tr>
<tr>
<td>Silly</td>
<td>Balga dhaldarung (head cracked), kulea goooya</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinews of kangaroo's tail</td>
<td>Madhooroo bidi</td>
</tr>
<tr>
<td>Sing, to</td>
<td>Wadhooroo badhoonoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Sit down, to</td>
<td>Nyinnarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Slow, slowly</td>
<td>Wida burdian, yarra boorail</td>
</tr>
<tr>
<td>Small piece, a</td>
<td>Boordoo nandea</td>
</tr>
<tr>
<td>Smoke, of fires</td>
<td>Sooyoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Sob</td>
<td>Dhoongoo go nyinnarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Soft</td>
<td>Milya milya</td>
</tr>
<tr>
<td>Soot</td>
<td>Kala moorba, kala koonga</td>
</tr>
<tr>
<td>Sorcery</td>
<td>Mobbaru</td>
</tr>
<tr>
<td>Sorrow</td>
<td>Guli yayarn, warlu</td>
</tr>
<tr>
<td>Sore (or boil)</td>
<td>Booga goorbi</td>
</tr>
<tr>
<td>South</td>
<td>Koorila</td>
</tr>
<tr>
<td>Spear (generic term)</td>
<td>Kaji, bungal, nyoojarn (made of root of tree), jindoo bungal (spear made of jindoo wood)</td>
</tr>
<tr>
<td>Spear (war)</td>
<td>Boongooji</td>
</tr>
<tr>
<td>Spider's Web</td>
<td>Dhoondal</td>
</tr>
<tr>
<td>Spin, tp (weave)</td>
<td>Ngoorarnu</td>
</tr>
<tr>
<td>Spring (season of)</td>
<td>Boodha kaiania</td>
</tr>
<tr>
<td>Spring (native well)</td>
<td>Wailbi mira</td>
</tr>
<tr>
<td>Squeeze, to</td>
<td>Noona boordoon</td>
</tr>
<tr>
<td>Stamping</td>
<td>Yargarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Stare at, to</td>
<td>Boggada ngalgoon</td>
</tr>
<tr>
<td>Steal, to</td>
<td>Yurguil bungu</td>
</tr>
<tr>
<td>Steep (high)</td>
<td>Widi widing</td>
</tr>
<tr>
<td>Stick (woman's)</td>
<td>Kandula</td>
</tr>
<tr>
<td>Stir, to</td>
<td>Ngoorrioo mun</td>
</tr>
<tr>
<td>Stolen, stealing</td>
<td>Gurguil bungu, yurguil</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop! to stop</td>
<td>Imi nyinna</td>
</tr>
<tr>
<td>Stranger</td>
<td>Ngadhari, kaiania</td>
</tr>
<tr>
<td>Strangle, to</td>
<td>Koogul karral boordunoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Strong</td>
<td>Boorari, wirdija ngoonda (fat strong), Boongooji (muscular)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Sufficient
Sugar
Sulky (cross)
Summer
Sweat
Swell, to
Tall
Tattoo, tattooing
Tea
Tear, to
Tell me, to tell
That very thing
There
Thin
This onw
This way
Thrash, to
Three
Throw, to, throwing
Throwing board
Tickle, ticklish
Tie, to; tie up
Tired
Tomahawk
Top (of anything)
Track (footprint)
Track, to
Trackless
Turn over, to
Twist, to
Two

Madhain
Jiri, ngurin ngurin, dhoogarna, dhoogaloo
Badha
Ilu kaludhurra
Ngarlu
Goobin, därū därūn būngū
Yira yiraga
Walga
"Jia"
Dhaldaaroongoo
Dhoora
Banardoo, bana
Nganja
Yaru warn, ngamarung, margorn
Nagarda

Boongoo, dhoosal walgarn
Yalgurda

Oorarn
Wardan
Jiring gajji
Karrbinu
Dungul moordijerran choongul
None, only flints
Yiraga
Jinna, yā-i jinna (fresh track, I see)
Jinna
Jinna gooya
Karda karda jila

Koodhal
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Yawuru</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ugly</td>
<td>Walyi margarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Under, underneath</td>
<td>Yabbaroo</td>
</tr>
<tr>
<td>Upside down</td>
<td>Kangaia kain</td>
</tr>
<tr>
<td>Very bad</td>
<td>salyi</td>
</tr>
<tr>
<td>Very good</td>
<td>Yaddoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Vessels (bark, etc,)</td>
<td>Dhaggoooloo (wooden), yaiu (bark)</td>
</tr>
<tr>
<td>Warm</td>
<td>Kambarnoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Watch</td>
<td>Moolalgadinu</td>
</tr>
<tr>
<td>Well (not sick)</td>
<td>Yaddoo</td>
</tr>
<tr>
<td>West</td>
<td>Kalda</td>
</tr>
<tr>
<td>What</td>
<td>Ngandulu</td>
</tr>
<tr>
<td>Where</td>
<td>Boggurda</td>
</tr>
<tr>
<td>Whistle</td>
<td>Wirinman</td>
</tr>
<tr>
<td>White</td>
<td>Coonarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Who</td>
<td>Ngandu, ngandulu</td>
</tr>
<tr>
<td>Wicked</td>
<td>Walyi</td>
</tr>
<tr>
<td>Wild native</td>
<td>Kaiana</td>
</tr>
<tr>
<td>Winter</td>
<td>Kalaru, minyaru, kalloooroong</td>
</tr>
<tr>
<td>Witchcraft</td>
<td>Mobbaru</td>
</tr>
<tr>
<td>Wound, to; wounded</td>
<td>Wai i boongu</td>
</tr>
<tr>
<td>Wrong</td>
<td>Walyi</td>
</tr>
<tr>
<td>Yam-stick</td>
<td>Kandula</td>
</tr>
<tr>
<td>Yes</td>
<td>Ngaia</td>
</tr>
<tr>
<td>Yolk of an egg</td>
<td>Dharridi, gabbûn dharridi</td>
</tr>
<tr>
<td>You</td>
<td>Noondoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Young</td>
<td>Birdânu</td>
</tr>
<tr>
<td>Young (of animals)</td>
<td>Wandi</td>
</tr>
<tr>
<td>Yours</td>
<td>Noondea</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Afraid, I am not, of you
Asleep, He is

Bad, That is very
Brother, He is my
Brother, That is my
Burnt your tongue
Burra him

Camels walking about
Camp, at the
(At the) camp sit down
Carry this
Cattle, Bring in the
Cattle, Did you see the?
Children, Where are the?
Come from, Where do you?
Come here
Come in
Come in, I will by and by
Cook that
Country, "What is the name of your?"

Coward, You are a

Do not be angry, be quiet
Daughter, That is your?
Dead, He is
Deceiving me, You are?
Dingoos, Are there many?
Don't hit me

Ngadhu mukka biu
Goobala banyili goobala

Walyi
Bai-igu nganau, ngadhoo bai-igu
Nganea bai-igu
Kalakata boongoo thallain
Dhambooboo; dhoea dhambooboo dherran
Booji jau, boodha manu dherran
Camel Karajila burda boordaan
Womoo ga
Wommoola nyinarn

Kangala gongu
Cattle yula marrudharri
Noondoo nangu jannung
Wandi noondoo boggoordoo yadharran
Boggoo ngunning
Yooli marri
"

Boodha buggana boorda boordan
Barna bauna
Ngandu wommo noondia

Maliri - nala country, biliri - mallees country
Our own people's country - noon-
Noondoo biu

Badha murrong nyinna
Noondea wanya
Banyi nalba
Noondoo waggaliman
Barduherra dhoochoi
Mukka boongoo
Don't go in front
Doing, what are you?
Dry mouth and throat
Eaten, I have

Father, He is my
Finish this

Fire, Make a
Fish, Catch some
Fish, Cook that
Food, Bring me some
Good, give me
Food, I cannot get
Food, I have none
Food, I will give you
Food, Where shall I find?
Friend, I am your

Get along
Get up
Give me one more piece
Give it to me quickly
Go away
Got before me
Go behind me
Going away, I am

Gone, He has just, to camp
Gone, Where has he?
Good, That is no
Good, That is very

Mugga moona moonaga
Boodha ngandoo
Dangarn billaranu
Ngadhu ngallongu

Anjiri moomaloo
Yarradha gonga gonga, wila budanga marnboor
Kala marrajanu
Moordi kaji booldang dhoora bibarn
Kala kambarra moodi
Yoolu marranari ngamu
Ngamu ngana ngallea
Ngamu gooya
" "
Dhooi ngaggoordi ya
Boggarda ngamu
Ngadha noondea gooninyerra

Dthagga narri
Bilga dharri
Kaiani barra yooa
Bilina yooa
Dthagga narri
Moonaga narri
Ngoolala narri, ngulangu ngunarri
Yangala baualainjin, ya-i budha yadha budhing
Bala woomoorjin
Waranung, boggurda
Walyi
Yaddoo
Good, You are no
Good, You are very
Go quickly
Go quietly
Go there

Have, You cannot
Hands make clean
Here it is
Her own

I will walk halfway
Ill, I am
Ill, You are
It will burn you

Kangaroo, Are you hunting?
Kangaroo, Where shall I find?
Kill me, She will
Know, I
Know, I do not

Leave me, let it alone
Listen to me
Long time ago, That was a
Lying, He is, down

Might come back, (I)
Mother, She is my

Noondoo walyi
Noondoo yaddoo
Dhalga narri, durn durn daddagin
Waldhoo marajina, ngandal jina
Dhardoo narri
Noondoo balli nyimarn ( you can't stay, or sit down, or have?)
Mara kargarnu
Nagar
Mocji-ini

Yinnaga wandoow ngarra jinnung
Ngadha ngandain
Noondoo ngandain
Goomba kala moona burding

Noondoo dhooi yinoo
Madhooroo boggoordoo
Boodhoo yarra boongu
Ngadha yoori
Ngadha mukka yoori

Waldoo nyinni
E-5-5, goona
Kalgoori, dhoogoor
Bala noondooarn

Kanu ngarroo jennong
Yaggulu nganau, yaggulu nganea
Name, What is your?
Natives, How many are there?
Natives, Where are the?
Native, Who is this?
Not here
Playing, He's only
Sleep, I shall now

Speak fast
Stay with me
Stay, You, here at the camp
Tell him (you) quickly
Thinking (I am)
Tomorrow (I shall be) all right
True, That is not
Two are here
Two are there
Tomorrow find them at another waterhole
Understand, Do you?
Understand, I do not

Want, What do you?
Water, don't drink all the
Water, Give me some
Water, I cannot find
Water is hot
Waterhole, Where is the?

What is it?
What blacks?
Where are you going?
Where do you come from?
Whisper, don't talk loudly
Who is that?
Wife, Is that your?

Bana ngandulu, noondooyini ngandu
Warramurra mining
Boggoordala mining
Mining ngandu burda burdan
Manda murra
Bala yuri wargarn, karali jooali moo wargarn
Yai-gubappp, goomba ngundun
Woomooloo boggoordban - go to camp
and sleep or rest
Maia doora dhalga
Nyinnajin; ngandudha nyinna jin -
stay here with me
Woomoolooyinnarn

Noondooboling dhalga doora
Koolom kuu wongajin
Minyaga yaddoo
Karali; woggaliman
Ngagardu koodhal goni
Nganja koodhal geni
Minyaga wajiannung wailbi kaania

Noondooyoori

Mukka yoori

Ngandu hoordaboordaan
Mukka wailbi yarrakgallon
Wailbi yua
Gabbit wali wajji boordian
Kala kalara wailbi
Mila boggoordala
Nganduan, nganduluboordan
Ngandu mining
Boggoordi ngannong
Boggu ngunaring
Maia wanjira

Ngandulu

Noondrea yaggana; noondoo dhannir
Short Sentences (continued)

Wife, She is my
Wind will blow you away
Wood, Find some directly
We will soon go to our own homes
You and I
You two
You bring (it) here
Your self get it
Nganau yaggama; ngannea yaggama
Goraur ngirganu
Ya-i kala murnonong
Wommoori dhalga bili nyunnung
Noondoo ngaradha
Marninyarra inia
You two (sisters-in-law) kanjila
Noondoo yoolu marrunarri
Mooji mara

   See kinship terms

2. Various rites, ceremonies, circumcision, etc., practised in district?

   Circumcision, subincision, vulvotomy, scarring, blood drinking.

3. Native marriage laws in district?

   Cross cousin marriages obtain.

4. It has been stated by some authorities that native women, after bearing half-caste children, are not able afterwards to bear pure-bred native children. Is this correct, and can indisputable instances be given either for or against?

   Incorrect.

5. Names of weapons, implements and domestic utensils in district?

   Waiamu - boomerang
   Kaaji - spear
   Jindoo bungal, spear made of jindoo wood
   Wardan - spearthrower. J. wardarn " thrower
   Koondi - club
   Karronggo - flint implement
   Joona - magic two-handled sword

6. Game traps (kangaroo, emu, etc.,), other methods of capture, description of?

   No traps. Spearling

7. Carvings and paintings or in caves (if any) in district?

   None

8. Native names of trees, shrubs, plants, etc., in district?

   Baru, sandalwood
   Koordi, native peach
   Waldui

9. Native justice, system of (if any)?

   "An eye for an eye."
10. Diseases peculiar to natives of district?
   Colds, lung trouble, sores, boils, headache, stomachache, eye troubles.

11. Native remedies for wounds, sickness, fever, etc.?
   Ashes, string headbands, magic mainly

12. Legends, songs and folklore (if any), legend of "Bunnyar"?
   See MS Legends

13. Corroborees, amusements, games - are these symbolical?
    and if so, of what?
   'Adhoorda - Turkey dance - totemic

14. Can any definition be given of the territorial limits
    of the tribe or tribes in the district?
   Only by waterholes on territory,

15. Do the tribes meet at any distant places for exchange
    or barter?
   Yes.

16. Native foods in district? How prepared, obtained, and named?
   Nala (tree roots), ngoora (wild grapes), gooyana,
   naddun, burgala, kunjiri.

17. Are any instances known of the natives boiling their food?
   No.

18. Is cannibalism known to exist in district?
   Yes.

19. What woods are used in making fire by friction?
   Sandalwood. Sawing method

20. Method of obtaining water from trees, roots, etc?
   Nallees roots
   Gum (sp. of) in trunk
Questions (continued)

21. Any idea of a deity?
   No. Evil spirits only.

22. Native belief in ghosts, or a future state?
   Beliefs in the spirits of dead natives, belief in hunting grounds similar to one's own territory.

23. What beliefs have the natives in witchcraft, sorcery; and is there a "boyl-ya" or sorcerer, among the tribes in district?
   Yes, a mobburn in all local groups.

24. Is there a gesture language amongst the natives in district?
   Yes.

25. Any use of masonic signs observed amongst the natives in district?
   Masons say no.

26. Days, months, years - How calculated by the natives?
   Sleeps, moons, seasons (winter and summer - cold and heat)